



DZIENNIK POLSKI

Przedpłata wynosi we Lwowie:
 Rocznie 18 zł. — półrocznie 9 zł. — kwartalnie 4 zł.
 50 ct. miesięcznie 1 zł. 50 ct., za przesyłkę do domu dopłać się 20 ct. miesięcznie.
 Z przesyłką pocztową w państwie austriackim, rocznie 24 zł. — półrocznie 12 zł. — kwartalnie 6 zł. — miesięcznie 2 zł.
 Z przesyłką pocztową za granicę do całych Niemiec rocznie 50 marek — kwartalnie 12 marek 50 fenigów — do Francji, Anglii, Włoch i Szwajcarii rocznie 80 franków — kwartalnie 20 franków.
 Biuro Redakcji „Dziennika Polskiego,” plac Marjacki liczb 6 i 7. Telefon Nr 171.
 Rękoopiów Redakcja nie zwraca.
 Numer „Dziennika Polskiego” kosztuje 6 ct.

Ogłoszenia przyjmują we Lwowie:
 Biuro Administracji „Dziennika Polskiego,” plac Marjacki 6 i 7 i Biuro dziennikarstwa Ludwika Ploha ulica Karola Ludwika 1. 9.
 We Wiedniu: pp. Haenstein & Vogler, (Otto Maas), M. Dukes, H. Schalek A. Oppeli's Nach., Rudolf Mosse i J. Danzberg; w Paryżu: C. Adam 88, rue de Valenciennes.
 Ogłoszenia przyjmują się za opłatą 10 centów od jednego wiersza drobnym drukiem (petit).
 Doniesienia o ślubach, zaręczynach i inne prywatne komunikaty po kronice za jeden wiersz 50 ct.
 Prywatne korespondencje 12 i nekrologie 20 centów od wiersza.
 Drobne ogłoszenia 1 1/2 centa od wiersza. Pomieszczenia i reklamy po 1 ct. od wiersza.
 Reklam w rubryce Nadesłane 30 ct. od wiersza.

Wydawcy i właściciele: Dr. Kazimierz Ostaszewski-Barański i Mieczysław Schmitt.

Augurowie ekonomiczni.

Wiedeń 6. czerwca.
 Uderz w stół, nożyce się odzywają. Niedawno temu umieściliśmy w „Dzienniku Polskim” pt. „Hipnoza przemysłowa”, artykuł skierowany przeciwko zamierzonemu wyzyskowi konsumentów przez projektowane kartele producentów cukru i nafty. Wyraz „nafta” podział na redakcję „Słowa Polskiego” jak imię najdroższego dziecięcia na kochającą matkę, a jeden z augurów ekonomicznych tego dziennika wydelegowany został dla dania mi należytą „odprawę”. Owoż augurowie przemysłowi w Galicji stanowią odrębną kastę jakichś arcykapłanów, kastę, która zasługuje na to, by się jej bliżej przypatrzyć.

Przed kilku dziesiątkami lat uchodził przemysł w pojęciu galicyjskim za rzecz niemal zdołaną. Na wskroś rolnicze (i przesiąknięte szlachetną) społeczeństwo polskie nie tylko, że trzymało się zdala od przedsiębiorstw przemysłowych, ale co najsmutniejsze, uważało zajmowanie się przemysłem za proceder niemal hańbiący, właściwy tylko drugorzędny narodowi, za jakie w oczach szlachty uchodziły wszystkie narody nie-rolnicze. Niedroży ten kierunek znalazł nawet wyraz w całej ówczesnej literaturze. W niezliczonych utworach literackich figuruje z jednej strony typ Prusaka, który namawia szlachcica do przedsiębiorstwa fabrycznego, a temu typowi przeciwstawiany bywa szlachcic starej daty, który „nie znosi dymu z kominów fabrycznych”, zwycięża wpływ „złego ducha”, i unicestwia jego zamachy. Później — pod wpływem zapewne rozwijającego się w Królestwie polskim przemysłu — pojawia się w literaturze typ zgoła inny, na widownię występują tak zwany „magdryn inżynier”, który toczy walkę z przesadami antyprzemysłowymi szlachty, rozkochuje w sobie wiejskie panny i na tej dość zresztą przyjemnej drodze, dopomaga postępowi do zwycięstwa, a sobie do ożenku. Ten szereg powieści i innych utworów literackich zastąpił u nas właściwie wychowanie ekonomiczne, czyli obudził zamiłowanie do pracy przemysłowej, nie dając jednak potrzebnego do tej pracy ekonomicznego wykształcenia. W dalszym ciągu, kiedy już przemysł w Królestwie polskim doszedł do podziwu godnego rozkwitu, zasypano i nas — którzy żadnego jeszcze nie mieliśmy przemysłu — całym szeregiem utworów literackich, podnoszących już przemysł i jego adeptów do wysokości ideału — przycem jednak wykształcenie ekonomiczne kraju pozostało nadal na tym samym niskim poziomie, co w czasie kiedy jeszcze Korzeniowski pisał swego „Fabrykanta”. Wśród tej niezdrowej atmosfery w której kraj cały wdychał do ideału, którego nie rozumiał, ukazywały się na widowni publicznej niektóre jednostki, które wykształciwszy się zagranicą i nabywszy w teorii i praktyce znacznej ekonomicznej wiedzy, już nie w powieściach, ale w poważnych rozprawach, jakoby zapomoczą żywego słowa nawoływać jęły społeczeństwo do pracy przemysłowej. „Nedza Galicji” pana Stanisława Szczepanowskiego, zainaugurowała ten kierunek, a jakkolwiek „Nedza” formalnie naspikowana jest cyframi dowolnie zestawionymi i w ogóle przesadą, to jednakże ogłoszenie tej, nie naukowej, a jako agitacyjnej książki — miało znaczenie bardzo dodatnie, bo skłoniło społeczeństwo do poważnego zastanowienia się nad własnym położeniem. Ażeby jednak społeczeństwo z wiek wieków tylko rolnicze sprowadzić na drogę przemysłową i dać mu niezbędne w tym celu ekonomiczne wykształcenie, konieczną jest praca lat dziesiątek i doświadczenie praktyczne co najmniej jednej generacji. Zanim to nastąpi, mamy społeczeństwo przejęte ideałem, którego jeszcze należy nie rozumieć, ale natomiast z gorączkową skwapliwością nowej nauki ląkające i za każdą w tym względzie pomoc szczerze wdzięczne. Cóż dziwnego, że w takich stosunkach wyrobiła się kasta augurów przemysłowych, pełna buty i zarozumiałości kasta, która zamias' nową naukę popularyzować, stara się zachować dla siebie tylko pozory wszechwiedzy, a do swego grona przynajmniej tylko ludzi, którzy bezwarunkowo uznają jej powagę. Otaczając się aureolą wielkiej uczoności, nasi augurowie wprawiają w społeczeństwo, że tylko umysły zupełnie wyjątkowe w stanie są zrozumieć doniosłość takiej naprzykład kwestji ekonomicznej, jak skutki kartelu naftowego lub cukrowego, korzystając zaś z niskiego stopnia ekonomicznego wykształcenia mas, szermierzą bez trudu, ciskając na prawo i na lewo ogólnikami i cyframi statystycznymi, które żadnej nie wytrzymują kontroli.

Wszystko to dobrze i pięknie, może nawet i prawda; cóż kiedy jeden z najwybitniejszych naszych naftarzy stoi na czele „Słowa Polskiego”. Ten jeden argument decyduje dla ekonomiczów tej miary, co p. Adin i jego organ „Dziennik Polski”.
 „Wszystko to dobrze i pięknie, może nawet i prawda; cóż kiedy jeden z najwybitniejszych naszych naftarzy stoi na czele „Słowa Polskiego”. Ten jeden argument decyduje dla ekonomiczów tej miary, co p. Adin i jego organ „Dziennik Polski”.
 Jeden z tych augurów, który ujął się w „Słowie Polskim” za skrzywdzoną rzekomo przezemnie świętokradką ręką, naftą, ażeby ostatecnie moje wywody, podaje naprzykład z arbitralnością, augurom tylko właściwą, że Galicja eksportuje jej nie jak podalem za dwa, ale za piętnaście milionów rocznie. Cyfrę 15 mil. podał w swoim czasie inny z augurów, ale mimo, że natychmiast mu wykazano, że cyfra ta odnosi się do produkcji rosyjskiej, via Galicja eksportowanej, i mimo że nawet powierzoną znajomości statystyki każe zrozumieć, iż niemożliwym jest, by na głowę mieszkańca Galicji eksportowano za prz szło 2 złr. rocznie jej, nasz augur powtarza tę cyfrę i każe nam wierzyć w nią, bo powaga augura wymaga, by się nigdy nie mylił. Jestto przykład wprawdzie uboczny, ale w każdym razie bardzo pouczający. Augur że „Słowa Polskiego” odnawia mi prawa do zabierania głosu w sprawie kartelu naftowego, motywując to tem, że mieszka na „Esslingasse”. Napisawszy „ekonomista z Esslingasse” wyczerpał już całą polemikę i żąda od społeczeństwa galicyjskiego, by uwierzyło mu na słowo, że ekonomicści dojrzewają tylko na Bajkach, na Zofijówce lub w ustroniu zaizolowanego Hausmana. Ale prawda: zarzuca mi szanowny augur także, że ekonomicznie wykształcenia nabyłem z „Neue Freie Presse”. To już chyba żarty, panie augurze, bo z „N. Fr. Pr.” mógłbym chyba nauczyć się bezgranicznie uwielbienia dla kartelów i wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw (byle akcyjnych), którego w moim artykule z pewnością nie widać, a które przeciwnie bije z każdego numeru „Słowa Polskiego”. Augurowie galicyjskiego przemysłu właśnie są krwią z krwi i kością z kości „N. Fr. Pr.”, a jeżeli jest pomiędzy nimi pewien antagonizm, to tylko z powodu, że patronowie „N. Fr. Pr.” nie chcą ich jeszcze uznać za równoważnych.

Występowałem zresztą, jak imputował mi pragnie „Słowo polskie” przeciwko przemysłowi naftowemu w ogóle, a twierdziłem i twierdzić jedynie, że projektowane podwyższenie dla najzupelniej dla utrzymania tego przemysłu wystarca, kartel zatem dążący do podwyższenia cen, miałby tylko na celu złupienie konsumentów celem wzbogacenia przedsiębiorców. Wszakże dziś już Towarzystwa akcyjne, uprawiające przemysł naftowy, płacą do 25 procent dywidendy. Czy ekonomicsta z pasażu Hausmana uważa tę dywidendę jeszcze za niewystarczającą? Wyzyma mi też autor artykułu, bym w ścisłej formie podał, co też rzadzić uważa ma jeszcze dla podniesienia rolnictwa i przemysłu rolniczego w Galicji? Ależ laskawy panie, to znów żarty! Nie idzie wszakże o to czego galicyjskiemu rolnictwu potrzeba, bo to wiemy dobrze i w tym względzie galicyjskiej delegacji pouczają niema potrzeby, idzie jedynie o to, by ta delegacja zdołała z tą samą energią domagać się urzeczywistnienia tych potrzeb, z jaką pilnuje interesów nafairstwa.

Wreszcie „prostuje” autor artykułu (bez szczególnego zestawienia, ot tak na słowo honoru) moje twierdzenie, jakoby 70% przedsiębiorstw naftowych było w rękach obcych. W tym razie ja znów poproszę o ścisłe cyfry i przyznam się, że twierdzenie moje oparłem tylko na informacjach największych producentów galicyjskich. Pozwolę sobie jednak zauważyć, że mi o ilość przedsiębiorstw nie idzie, ale o ich produkcję i że naprzykład takie Towarzystwo „Schnodnica”, którego akcje przeważnie są w Wiedniu i Pradze, samo jedno zawazy więcej, aniżeli kilkadziesiąt drobnych przedsiębiorstw. Ostatni argument „Słowa” jest znów podkutywny ową złą wolą i owym systemem insynuacji, jakiego nasi augurowie wyczyli się z lamów „N. Fr. Pr.”, którą się rzekomo tak brzydzą, a która jednak jest dla nich wyrocznią. Oto pisze autor artykułu:
 „Wszystko to dobrze i pięknie, może nawet i prawda; cóż kiedy jeden z najwybitniejszych naszych naftarzy stoi na czele „Słowa Polskiego”. Ten jeden argument decyduje dla ekonomiczów tej miary, co p. Adin i jego organ „Dziennik Polski”.
 Na to odpowiadamy krótko: iłokrotnie tylko pojawiły się wiadomości o zamierzonym kartelu naftowym, zawsze występowało przeciwko temu w „Dzienniku Polskim” i to w czasie, kiedy „Słowo Polskie” jeszcze nie istniało na świecie. Dziś też dopiero z polemiki „Słowa” dowiadujemy się, że istnieje jakiś związek przyczynowy pomiędzy istnieniem tego pisma, naftą i kartelem naftowym. Nie zmienia się to zresztą w niczem mego na sprawę poglądu; tak samo występuje przeciw kartelowi cukrowemu, bez względu na to że jak dotychczas o ile mi wiadomo, kartel ten bynajmniej niema zamiaru osłabienia żywota „Słowa Polskiego”. Opinję ośmieszającą do obu kartelów podziela zaś, jak się właśnie okazuje, ktoś, którego augurowie „Słowa” nazwają zapewne skutecznie „ekonomistą z Himmelportgasse”, ktoś, który jednak był profesorem ekonomji, a dziś jako minister skarbu przedłożył ustawę antykartelową, która nawet w motywach wyraźnie zaznacza, że skierowana jest przeciw kartelom naftowemu i cukrowemu.
 Adin.

ce wrażeń. Przygrywała orkiestra 30. pułku pod batutą p. Roll.
Wycieczka „Gwiazdy” lwowskiej do Oleska i Podhorzec odbyła się w pierwszym dniu Zielonych świąt przy wspaniałej pogodzie z udziałem 53 osób. W Olesku, dokąd uczestnicy wycieczki dostali się wozami ze stacji Ożydów, zwiedzili ruiny zamku, w którym urodził się król Jan III., starożytny kościół i klasztor OO. Kapucynów, położony u stóp zamkowej góry oraz przesłanną farę łacińską. Niezastarte wrażenie wywarły zwłaszcza ruiny zamku Sobieskich, a wyobraźnia odzwiercała sobie na tle częściowo zachowanych jeszcze komnat i murów ubiegłe wieki, kiedy w tych pustych, napółrozwalonych salach, wrzalo pełne ryckie i bohaterkie życie naszych przodków. W Podhorczach dzięki uprzejmości właściciela ks. Sanguskiego zwiedzili przepyszny stary park zamkowy i pokoje królewskie na I. piętrze, przedstawiające nieszacowaną wartość historyczną. Następnie zwiedzili jeszcze wspaniałe kościoły łacińskie, fundowane przez Konicpolskich, poczem z sercami przepełnionymi miłością dla świętych tradycji narodowych, powrócili o g. 10. wieczorem do Lwowa.
Strzelanie królewskie, owa tradycyjna, a tak piękna uroczystość, przechodząca się od 350 lat w lwowskim towarzystwie strzeleckim, rozpoczęła się jak co roku w pierwszy dzień zielonych świąt. O godzinie 9 rano zebrał się członkowie w ratuszu, stąd udali się do mieszkania króla kurkowego p. Michała Michalskiego pozostawiając w następującym porządku: I. powóz ceremonialny Krzysztof Janowicz z tarczaczem, wiozącym tarczę królewską. II. skarbnik Okornicki z gospodarzem Barszem, III. marszałek St. Platowski i Wierzbicki, IV. wiceprezes tow. strzeleckiego Ciuchociński z prezydentem miasta dr. Malachowskim, w dalszych zaś członkowie towarzystwa. Wszystkich powożów około 40. Widok pochodu był imponujący dzięki zwłaszcza barwnym kontuszom, które dawały złudzenie, że się ma przed sobą scenę z dziejów starożytnego Lwowa. U króla kurkowego wychyliło kilka toastów — prezydent miasta pił na cześć króla i królowej, król podziękował toastem na cześć prezydenta — poczem całe towarzystwo udało się do kościoła OO. Franciszkanów na solenną mszę św. Po nabożeństwie nastąpił powrót na Strzelnicę z muzyką „Harmonji” na czele, przy odgłosie dźwięków narodowych i tu o godzinie 12 odbyło się wprowadzenie króla kurkowego w uroczystym pochodzie na salę, gdzie po oddaniu salw król ogłosił bezkrólowie i wraz z oboma marszałkami złożył uścisk na skarbca. Ceremonjary wręczył jeszcze królowi tradycyjnego złotego kura, poczem otwarte zostało strzelanie królewskie trzema strzałami: pp. Michalskiego, Platowskiego i Wierzbickiego.
Zjazd żydowskich koncyjentów adwokatów i praktykantów sądowych w celu zaprotęstowania przeciw pomijaniu żydów przy awansach w służbie sądowej, rozpoczął się w niedzielę popołudniu o godzinie wpół do 4-jej w lokalu rady wznawionej przy ulicy św. Stanisława. Uczestników około 40. Inicjatywę do zjazdu dał żydowski prawnicy ze Sambora. Przybyłych powitał adwokat dr. H. Rowitz przemową, w której powiedział, że przychodzący jest protestem przeciwko opinji, jakoby żydzi służyli tylko złotemu cielcowi, gdyż służyła pod sztandarem sprawiedliwości jest zaszczytną i obywatelską pracą. Zarazem wyraził żal, że tego rodzaju zjazd jest jeszcze potrzebny i życzył, aby był ostatnim w naszym kraju, w państwie i XIX-em stuleciu w ogóle.

Przewodnictwem obrad powierzone adwokatowi Aleksandrowiczowi ze Sambora. Dr. Reiter, również ze Sambora, wygłosił referat o uposzczeniu żydów przy awansach. Dany, którymi się posługiwał, są niedokładne, bo nie uwzględniają tych, którzy z góry już wyrekli się kariery sądowej (!) i ponieważ w wielu miastach nie odpowiedziano na cyrkularze. Wedle tych danych, jakże zebrano, jest w Galicji wschodniej praktykantów żydów 19, chruszczan 4, zaś auskultantów żydów 4, chruszczan 99. Chruszczanie bywają mianowani auskultantami w ciągu 8 tygodni, jeden żyd zaś czekał 1 1/2 roku. Chruszczanie są przyjmowani już z drugim egzaminem, żydzi mają trzy egzamina, a nawet doktorat.
 Referat swój zakończył dr. Reiter wnioskiem,

ażby wypracować memorandum, zaopatrzone statystycznymi danymi i przedłożyć je prezydium ministrów, ministrowi sprawiedliwości, ewentualnie nawet cesarzowi. Nad wnioskiem rozwinięła się długa dyskusja, w której mowy cytowali litanie rozmaitych drastycznych faktów. Nicowano także posłów żydowskich, którzy rzekomo zaniebują interesu swoich współwyznawców. Zarzut ten jest nierozumiany wobec faktu, że posłowie Byłi, Piepes, Rapaport, Kolszer i Rozenszok byli u hr. Badeniego i ministra sprawiedliwości z zaskaniem.
 Wnioski sypały się jak z rękawa. Proponowano wybrać stały komitet zjazdowy, któryby się starał utrzymywać sprawę bez przerwy na porządku dziennym, ułożyć adres do cesarza z pominięciem ministrów, wydać manifest do ludów austriackich, zwoływać wiece, zwrócić się do prof. Piętaka, który oświadczył, że nie jest antysemitą, złożyć stowarzyszenie koncyjentów bez różnicy wyznania itd. itd. O godz. 7. wieczorem odczytano obrady i powzięcie ostatecznych uchwał do następnego dnia, tj. do wtorku.

Zgromadzenie nauczycieli szkół wyższych w Krakowie, rozpoczęło się w niedzielę w auli Collegii novi. Zgromadzonych powitał rektor Kreutz. Obrady zajął zastępca prezesa dyrektor Próchnicki. Omawiano nad sprawami higieny szkolnej, bibliotek dla uczniów i nauki gimnastyki. Honorowymi członkami towarzystwa mianowani dr. Leonard Piętaś oraz dyrektor Stanisław Siedlecki. Prezesem wybrany profesor Antoni Kalina, zastępcą prezesa dyrektor Próchnicki.
Prezydent ministrów, jako kierownik ministerstwa spraw wewnętrznych, powołał na podstawie rozporządzenia ministerjalnego z dnia 3. kwietnia br. do nowoutworzonej stałej rady przybocznej dla spraw obrotu środkami żywnościowymi i niektórymi społecznymi przedmiotami, między innymi: starszego radcę sanitarnego, profesora dra Stanisława Polańskiego, oraz prof. uniwersytetu krakowskiego dra O. Bujwida.
Minister rolnictwa hr. Ledebur przybędzie w piątek 11. bm. rano do Niepołomic dla zwiedzenia tamtejszych domen, ządąd uda się do Krakowa. Minister przyjedzie do Krakowa o godz. 5. po południu i zostanie na dworcu przyjęty przez przedstawicieli władz i prezydium Tow. rolniczego krak. Minister zamieszka w gmachu starostwa i będzie tam udzielał audjencji, najazutrz przed godz. 10. rano i o 12. w południe. W między czasie o godz. 10 1/2 do końca minister otwarcia wystawy czerwonego bydła polskiego w Parku krakowskim. Wieczorem daje Towarzystwo rolnicze na cześć ministra obiad. W niedzielę rano odbędzie się wycieczka do Czernichowa i śniadanie, dane przez wydział krajowy. Po południu odjedzie minister do Wiednia.
Socjalistyczny przywódca Piotr Cingra, poseł z V. kurji Księstwa cieszyńskiego, wniósł do sądu przysięgłych w Nowym Lczynie skargę o obrazę czci przeciw niejakiemu Łukaszczykowi, którą ten miał w ten sposób popełnić, że napisał broszurę, w której zarzucał przywódcę socjalistycznym, że wobec robotników postępują w kwestjach pieniężnych nieuczciwie, a nawet w sposób oszukawczy. W broszurze też zdemaskował Łukaszczyk szczególnie posła Cingra. Przy rozprawie, która się niedawno w N. Lczynie odbyła, oświadczył Łukaszczyk, że przyjmuje odpowiedzialność za całą treść rzeczonej broszury, i że jest gotów przeprowadzić dowód prawdy. Po przesłuchaniu zeznających świadków, którzy stwierdzili oszustwa i sprzeniewierzenia, popełnione w kasach robotników, zaprzeczyli przysięgli wszystkie pytania, postawione im co do winy oskarżonego, poczem sąd wygłosił natychmiast wyrok uwalniający Łukaszczyka.
Powieść bez tytułu. Godzina 1/2 w nocy. Rozległy park miejski, wyrażając się stylem schodzących z pola powieściopisarzy, „tonie w głębokim śnie”. Ciemno i głucho. Ani jedna latarnia nie rozświetla kolosalnej masy drzew, przernieżonej labiryntem alei, które w księżycowe noce zaludniają się parami zakochanych, w niekieszytowane — stadem nietoperzy, polujących na zegarki przechodniów.
 W tej chwili alei mają niezbyt romantyczny charakter. Szepły zakochanych ustąpiły miejsca tajemniczej ciszy, której bardziej do twarzy z przy-

KRONIKA.

Djarżusz lwowski.
 Wtorek 8. czerwca.
 Teatr hr. Skarbka: „Pan dyrektor”, komedia Bissona i Carré. Początek o godz. 7 1/2, wieczorem.

Kalendarz. Wtorek (8.): Medarda b. Wschód słońca o godz. 4. minut 7, zachód o godzinie 7. minut 50.

W dzisiejszym dodatku literackim naszego pisma, zamieszczamy między innymi: niedrukowany dotychczas wiersz zmarłego tak przedwcześnie w roku zeszytu autora Wacława Sawiczewskiego, p. t. *Złote promyki*, oraz początek nowelki zaszczytnie znanego nowelisty p. Włodzimierza Koszyca p. t. *Oleandry*. Na utwory te, ze względu na ich zalety literackie pozostawiamy sobie zwrócić uwagę naszych czytelników.

Uroczystość wianków w Lwowie. Towarzystwo dziennikarzy polskich postanowiło urządzić w tym roku — po raz pierwszy we Lwowie — uroczystość wianków, która odbędzie się w sobotę dnia 26. bm. na stawach pańskich, odstąpionych na ten cel przez towarzystwo żywiarskie. Nie wątpimy, że nowość tę na gruncie lwowskim powita nasza publiczność z wszelkiem zadowoleniem, a komitet zajmujący się urządzeniem wianków daje gwarancję, że będzie to rzecz ładna i nader efektowna.

Festyn na dochód wdów i sierot po uczestnikach powstania r. 1863. odbył się w niedzielę na Wysokim Zamku staraniem Polek pod protektoratem księżny Jadwigi Sapieżyńskiej. Należy do wyjątków w lwowskiej kronice festynowej, gdyż nie był ani razu odkładany na później, a stało się to dzięki przepysznej pogodzie, która umożliwiła zebranie się prawdziwych tłumów publiczności. Loterie fantowe, wróżki, kosze szczęścia i t. p., nowości! znalazły się naturalnie na swoim miejscu, musiały jednak ustąpić na dalszy plan przed istotnie wspaniałym punktem, mianowicie obrazem z żywych osób, przedstawiającym grotgerowską „Płaćówkę”, która na tle wieczoru w świetle bengalskich ogni sprawiała czarują-

(108)

BOHATERKA.

POWIEŚĆ
 JULJUSZA MARY'EGO.
 Przekład z francuskiego.
 (Ciąg dalszy).

— Pan ją kochasz... spokoj zapanuje w umyśle pańskim... a ponieważ... sam mi pan to radzisz... przeto opuszczę ten dom...
 — Kocham ją! — rzekł ironicznie.
 — Tak, pan ją kochasz... i nie jest to inaczey możliwym; pan ją kochasz, gdyż jest ona godną pańskiej miłości, kochasz ją pan bezwzględnie, gdyż inaczey nie byłbyś się pan z nią ożenił.
 — Zazdrość przemawia przez usta pani!
 — Ja, zazdrośna o moją siostrę? Czy to serjo?
 — Słowa pani mogła podyktować tylko zazdrość. Chcesz pani wiedzieć, dlaczego ożeniłem się z Martą? Oto, jak się to stało. Kochałem panią z całym zapalem i namiętnością, jak drugi raz w życiu się nie kocha, a pani wiedziała o tem; komedia, o której wspominałem przedtem, nie wprowadziła mnie w błąd. Czekalem długo w nadziei, iż narazicie pokonam upór pani i przełamie niepojęte pani milczenie.

— Nie powiedziałam nigdy nie takiego, co by pana mogło uprawniać do przypuszczenia, iż pana kocham.
 — Tak, masz pani słusność, nie przeczę temu. Świćciłaś pani wskutek tego wielki triumf, z którego mogłaś być dumna. Doprowadziłaś mnie pani do tego, iż zająłem się Martą, ponieważ wiedziałem, że mnie kocha i w istocie zauważyłem, że mi oddała swoje serce. Prócz tego sądziłem, iż zbudzę w pani zazdrość, podrażnię pani niechęć i niezadowolenie... chciałem panią zmusić do jakiegoś czynu, do jakiegoś słowa, któreby panią zdradziło, o ile naturalnie żywiłaś pani dla mnie inne uczucia, jak tę objętność, którą pani okazywałaś z takim okrucieństwem. Tak, więcej nawet. W swej gotowości poświęcenia się zaszłaś pani tak daleko, iż udawałaś, że nie obawiasz się nawet tej miłości, jaką ci okazywał Olivier... Zdawałaś się pani nawet podsycać ją... a na moje wrzuty, którymi obypałem panią pewnego dnia, odpowiadałaś mi pani niemal wyznaniem... Tego dnia nie kochałem pani... i tego dnia wobec Marty może po raz pierwszy byłem trochę serdeczniejszym. Powoli z litości, współczucia i wdzięczności za miłość tego dziecka, które mi było oddanem ciałem i duszą, doszedłem tak daleko, że ożeniłem się z pani siostrą... A pani, któraś mnie kochała i mogłaś powiedzieć tylko jedno słowo, aby mi otworzyła oczy, dlaczego pani nie wymówiłaś tego słowa?... Dlaczego nie uchwyciłaś mnie za rękę, aby mnie poprowadzić?

— Nie chodziło tutaj ani o moje, ani o pańskie szczęście, ale o szczęście mojej siostry. Poświęciłam cprawda pańskie szczęście... ale Marta będzie umiała pozyskać pańską miłość... a skoro tylko przemienie pierwszy pański giew, gdy pierwsze rozczarowanie utonie w niepamięci, w głębi serca podkujęjesz mi pan za to, że postąpiłam tak właśnie, jak postąpiłam.
 — Skoro pani tak mówisz, to nie masz widocznie najmniejszego pojęcia o tem, jak bardzo panią kocham. Byłaś pani mojem życiem, moją nadzieją, i zniweczyłaś to wszystko lekkomyślnie...
 — Nie róbn mi pan wyrzutów, Jakóbie; stoję osamotniona i nie mogę się zwierzyć nikomu, a gniew pański i wyrzuty pańskie wiecznie mi dokuczają będą. Oszczędzaj pan mnie, myśl pan o Marcie, mój przyjacielu, zastanów się pan nad tem, jak bardzo ją kocham... i czego dokazałam, aby ją uczynić szczęśliwą... Dokończ pan zatem mego, a raczej pańskiego dzieła, Jakóbie, gdyż teraz stało się ono pańskim... Czyż to nie nie znaczy, rozświecać szczęście do kola?... Marta nie może i nie powinna się nigdy niczego domyślać, gdyż oznaczałoby to dla niej śmierć!
 Mówiła bardzo szybko i urwała teraz, aby zacerpnąć powietrza, przyczem obiema rękami przycisnęła serce.
 — Kocham pana — zaczęła znowu po chwili — i wydaje mi się, jakobym pana kochała zawsze... obraz pański już od tak dawna przecięł mieszka w mojem sercu... Nie będę i nie mogę tego już dłużej przed panem ukrywać... Nie myślałam nigdy o kim innym, jak tylko o panu... Dzisiaj powiem panu wszystko, gdyż nigdy już nie będziemy rozmawiali o naszej miłości... a chociaż miłość moja jest bardzo wielką, to możesz ją jednak utracić bardzo łatwo, Jakóbie!
 — A to w jaki sposób, Izabelo?
 — W dniu, w którym Marta, czy to z mojej, czy też z pańskiej winy dowie się o naszej miłości, ta miłość istnieje przestanie. Na to ci przysięgam, Jakóbie! — dodała z naciskiem. — Od niejakiego czasu nawiedzają mnie przykre myśli... były chwile, w których nienawidziłam moją siostrę, tak nienawidziłam!... W takich chwilach zazdrość odnosiła we mnie zwycięstwo, a mimo to nie przestawałam ani na chwilę ubóstwiać Marty, czuję to... Poświęciłam jej moje serce i jakże chętnie poświęciłabym dla niej również moje życie, i to z szczególną przyjemnością... Jestem nie tylko jej starszą siostrą, ale kocham ją też jak matka córkę swoją... Była zawsze tak delikatną, a niekiedy groziło jej tak wielkie niebezpieczeństwo!
 Jakób słuchał tego wszystkiego z pochyloną głową.
 — Rozumiem panią, Izabelo — rzekł wreszcie — i wiem, jak szlachetnie i wzmoście myśli! Tak wysoko nie stanę nigdy. Jestem tylko zwykłym śmiertelnikiem, który kocha,

posiadam wszystkie słabości, jakie są właściwe cierpiącemu człowiekowi... a mimo to podzielałam pani zdanie, że najmniejsza nieostrożność, która zdradziłaby Marcie, co między nami zaszło, równałaby się zbrodni... Tak samo sądzę, iż jestem odpowiedzialnym za szczęście Marty... i że dla tego szczęścia muszę poświęcić wszystko... Nie dlatego tylko, Izabelo, że obawiam się utracić miłość twoją, ale dlatego, że jesto moim obowiązkiem... Bądź pani zatem zupełnie spokojna... otrzymałam od pani tę chwilę rozmowy, której tak gorąco pragnęłam... wiem, że pani mnie kochasz... że kochałaś mnie pani zawsze... ale ta rozmowa już się nie powtórzy nigdy... byłoby to nie tylko połączone z niebezpieczeństwem dla mnie, ale nawet wielkim błędem!
 — Jesteś pan dobrym i szlachetnym człowiekiem, Jakóbie, i kocham pana.
 Wstrząsnął głową.
 — A pani, Izabelo — rzekł — przekroczyłaś granicę, zakreślone sile ludzkiej! Oby Bóg dał, abymy wskutek tego oboje nie zgineśli!
 Izabela miała już wychodzić z pokoju, — gdy Jakób uchwycił jej rękę i okrył je pocałunkami.
 Teraz Izabela czempredzej starała się wybiec z pokoju i zamknąć drzwi za sobą, gdyż już stały jej łyż w oczach i nie wiele brakowało, a byłaby wybuchnęła głośnym płaczem.
 (Ciąg dalszy nastąpi.)

